

Христос Раждається! - Славте Його!

Неділя, 10 січня 2016 – Неділя по Різдві – Глас 7
Sunday, January 10, 2016 – Sunday after Nativity – Tone 7

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 11 січня

8:00AM За жертв аборту

Вівторок, 12 січня

8:00AM † Володимир Калюга – 1-а річ. (ж. брат Микола)

Середа, 13 січня

8:00AM За здоров'я Лілії, Леоніда і Роксолани (ж. Н.Н.)

**Четвер, 14 січня – Обрізання Господа Ісуса Христа,
Св. Василя Великого, Новий Рік**

9:00AM За Парафіян та жертводавців

П'ятниця, 15 січня

8:00AM Особливе намірення

Субота, 16 січня

8:30AM † Маркіян Паславський (ж. Оріся Паславська з родиною)

† Markian Paslawsky (Orysia Paslawsky & Family)

Неділя, 17 січня – Неділя перед Богоявленням

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 18 січня – Навечір'я Богоявління

Піст від м'ясних страв

9:30AM За Парафіян та жертводавців

4:30PM Велике Повечір'я (З нами Бог), Водосвяття

Вівторок, 19 січня – БОГОЯВЛІННЯ Господнє (Йордан)

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Monday, January 11

For victims of abortion

Tuesday, January 12

† Volodymyr Kalyuga – 1 yr. (brother Mykola)

Wednesday, January 13

Health of Liliya, Leonid & Roksolana (N.N.)

**Thur., Jan. 14 – Circumcision of Our Lord,
Feast of St. Basil the Great, New Year**

For Parishioners & Benefactors

Friday, January 15

Special Intention

Saturday, January 16

Sun., Jan. 17 – Sunday before Theophany

For Parishioners & Benefactors

Monday, Jan. 18 – Eve of Theophany

Fasting: No meat

For Parishioners & Benefactors

Great Compline and Blessing of Water

Tues., Jan. 19 – THEOPHANY of Our Lord

For Parishioners & Benefactors



Christ is Born! - Glory Him!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Ап. – Гал. 1, 11-19 Єв. – Мт. 2, 13-23

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Св. Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! † Дмитро Кузів відійшов у вічність 30 грудня і був похований з нашої Церкви 5 січня. Пам'ятайте його у своїх молитвах!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за здоров'я Остапа і Павлика (ж. Марія Магдич).

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРΟΣЛИХ – в середу 13 січня о 6-ій год. веч. у церковній залі.

«ПРОСФОРА» – Парафіяльний Різдвяний обід буде в наступну неділю, 17 січня, зразу після Святої Літургії. Дуже просимо наших парафіян-пекарок принести печиво. Ласкаво запрошуємо всіх парафіян та гостей на родинне свято! Квитки можна закупити при вході.

КОНВЕРТИ ТА КАЛЕНДАРІ НА 2016 РІК можна забрати вже сьогодні. Зі всіма питаннями звертайтеся до мужів довір'я або до о. Пароха. Якщо Ви офіційно ще не зареєструвалися, щоб стати членами нашої парафіяльної родини, сьогодні добра нагода це зробити! Щиро дякуємо п-ву Джеффрі і Гетер Газард, власників похоронного заведення Н.В. Humiston, за пожертву календарів!

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – наступне засідання відбудеться у четвер, 18 лютого 2016р. Всі парафіяни запрошені. На останньому засіданні були підтверджені дати наступних парафіяльних імпрез: «Запусти» - 13 березня, Пікнік - 21 серпня, Печення поросятка - 25 вересня. Замість «Свяченого» – тому, що **ЮВІЛЕЙ 50-РІЧЧЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ** припадає у 2016 році, головне святкування буде в неділю, **19 червня 2016 р.** – на свято П'ятидесятниці. Зазначіть всі дати у своїх календарях!

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

Надзвичайний Ювілейний Рік Божого Милосердя Молитва Святішого Отця Франциска

Господи Ісусе Христе, Ти навчав нас бути милосердними, як Отець Небесний, і сказав нам, що хто бачить Тебе, той бачить і Його. Яви нам Твоє обличчя, і будемо спасенні.

Твій погляд, повний любові, визволив Закхея і Матея від рабства грошей; перелюбницю та Магдалину – від пошуків щастя тільки у створіннях; спричинив плач Петра після зради і запевнив рай розкаяному розбійникові.

Учини, щоб кожен із нас слухав, немовби звернене до нього, слово, яке Ти промовив до самарянки: «Якби ти відала про дар Божий!»

Ти є видимим обличчям невидимого Отця, Бога, який виявляє свою всемогутність насамперед через прощення й милосердя: учини, щоб Церква у світі була Твоїм видимим обличчям, обличчям свого Господа, воскреслого у славі.

Ти забажав, щоб і Твої служителі також були зодягнені у слабкість, щоб відчувати справедливе співчуття до тих, які перебувають у незнанні та хибах: учини, щоб кожен, хто приступає до одного з них, відчув себе очікуваним, любленим і прощеним Богом.

Пошли Твого Духа та освяти всіх нас Його помазанням, щоб Ювілей Божого милосердя став роком Господньої благодаті і щоб Твоя Церква з оновленим ентузіазмом могла нести вбогим Добру Новину, звіщати ув'язненим та пригнобленим свободу і повертати зір сліпим.

Ми просимо цього за заступництвом Марії, Матері Милосердя, у Тебе, що живеш і царюєш з Отцем і Святим Духом нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Gal. 1:11-19 Gospel – Matthew 2:13-23

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for the Health of Ostap and Pavlyk (by Maria Magdycz).

ВІСНОВА ПАМУАТ! † Dmytro Kuziw fell asleep in the Lord on Dec. 30 and was buried from our Church on Jan. 5. Please remember him in your prayers.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION class resumes on Wednesday, Jan. 13 at 6PM in the Church undercroft.

“PROSFORA” – we will join together for the annual Christmas luncheon following Divine Liturgy next Sunday, Jan. 17. We ask our parishioner-bakers to bring baked goods. All parishioners & guests are invited!!

THE PASTORAL COUNCIL will meet Thursday, Feb. 18, at 6PM. At the last meeting, the following 2016 parish events were confirmed: Zapusty - March 13; Picnic - Aug. 21; Pig Roast - Sept. 25; Sviachene and Praznyk will be celebrated together during the **50TH ANNIVERSARY OF OUR PARISH** with the main celebration to take place on the Feast of Pentecost – **Sunday, June 19.** Mark the dates in your calendars!

2016 ENVELOPES AND CALENDARS are available in the Church undercroft. Please see Fr. Ivan or a Trustee with any questions. If you have not registered officially as parishioners, this is a perfect time to do so. *Our Thanks to Geoffrey and Heather Hazzard of H. B. Humiston Funeral Home in Kerhonkson for donating the Calendars!*

CONTINUE TO PRAY FOR PEACE AND A BETTER FUTURE FOR UKRAINE.